



GRÜNE BIEL
LES VERTS BIENNE

Postfach / Case postale 665, 2501 Biel
Kontakt / contact : Christoph Grupp
T 032 341 11 45 F 032 341 11 46
geschaeftsleitung@gruene-biel.ch

Biel, 5. Dezember 2008

Communiqué (texte français voir au verso)

2500 Bielerinnen und Bieler wollen griffige Klimapolitik für ihre Stadt

Landverkauf nur noch für Minergie-Siedlungen, Förderung der Energiesparmassnahmen von Privaten und eine Beschränkung der stadteigenen Energieversorgung auf erneuerbare Quellen – so lauten die Vorschläge der städtischen Klimaschutzinitiative, welche eine deutliche Reduktion der Treibhausgas-Emissionen fordert. Die Grünen Biel haben in der Bieler Bevölkerung eine breite Zustimmung für ihre Initiative gefunden und reichen das Volksbegehren nun bei der Stadtkanzlei ein.

Zahlreiche parlamentarische Vorstösse zur Energiepolitik der Stadt Biel beschäftigten Stadt- und Gemeinderat in den letzten Jahren. Obwohl in letzter Zeit alle energiepolitischen Vorstösse im Stadtrat überwiesen wurden, wartet man in Biel immer noch auf die Umsetzung von griffigen Massnahmen.

Hier setzt die Klimaschutzinitiative der Grünen Biel an, in dem sie eine Reduktion des Treibhausgas-Ausstosses auf ein Niveau 30 Prozent unterhalb des Stands im Jahr 1990 fordert. Das in der Bieler Stadtordnung (Verfassung) verankerte Anliegen soll bis ins Jahr 2020 erreicht werden, in genauer Anlehnung an die Klimainitiative auf nationaler Ebene.

Während solche Zielsetzungen für einige utopisch scheinen mögen, gibt es auch gewichtige Gründe für eine rasche Reduktion der Treibhausgase. Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft haben hinlänglich anerkannt, dass zur Verminderung der Schäden durch die Klimaerwärmung auf allen Ebenen Massnahmen ergriffen werden müssen. Die hohen Energiepreise des vergangenen Jahres haben zudem vielen vor Augen geführt, dass Energiesparen zugleich das Portemonnaie entlastet. Entsprechende Investitionen zahlen sich aufgrund der hohen Energiekosten immer rascher aus.

All diese Überlegungen spielten ebenfalls eine wichtige Rolle bei der Abstimmung der Stadt Zürich vom vergangenen Wochenende. Drei Viertel des Zürcher Stimmvolks stimmte deshalb der so genannten 2000-Watt-Gesellschaft, einem CO₂-Reduktionsziel von 1 Tonne pro Kopf und Jahr sowie dem mittelfristigen Ausstieg aus der Atomenergie zu.

Würde die vorliegende Initiative der Grünen Biel bei der Abstimmung angenommen, wäre Biel damit die zweite Schweizer Stadt, welche die Klimapolitik mit klaren Zielen in ihrer Verfassung festgeschrieben hätte. Neben den offensichtlichen Vorteilen einer aktiven Klimapolitik sollte dies zusätzlicher Ansporn sein, sich für einen nachhaltigen Energieverbrauch in der Stadt Biel einzusetzen.

Für weitere Fragen kontaktieren Sie bitte die Geschäftsstelle der Grünen Biel (Kontakt s. oben)



**GRÜNE BIEL
LES VERTS BIENNE**

Postfach / Case postale 665, 2501 Biel
Kontakt / contact : Christoph Grupp
T 032 341 11 45 F 032 341 11 46
geschaeftsleitung@gruene-biel.ch

Bienne, le 9 décembre 2008

Communiqué (deutscher Text auf der Rückseite)

2500 Citoyens de Bienne désirent une politique climatique plus efficace pour leur ville

L'obligation de construire selon le standard Minergie pour tous terrains vendu par la ville, promotion de mesures d'économie d'énergie pour les privés et l'approvisionnement d'énergie pour l'administration provenant uniquement de sources renouvelables – tels sont les propositions de l'initiative communale pour la protection du climat, afin de réduire l'émission des gaz à effet de serre. Les Verts Bienne ont trouvé un vaste soutien pour leur initiative qu'ils transmettent maintenant à la chancellerie municipale.

Le conseil de ville et le conseil municipal ont traité de nombreux postulats et motions au sujet de la politique en matière d'énergie dans les dernières années. Malgré le fait que ces postulats ont été adoptés sans exception, la réalisation de mesures concrètes fait souvent défaut.

Cependant, l'initiative communale pour la protection du climat demande la réduction des gaz à effet de serre d'au moins 30 pour cent d'ici à 2020 par rapport au volume qu'elles atteignaient en 1990, ce qui correspond exactement aux exigences de l'initiative nationale.

Ces objectifs peuvent sembler utopiques aux gens, mais les raisons de viser une réduction drastique des gaz à effet de serre sont importantes. La science, l'économie et la société reconnaissent largement la nécessité d'entreprendre des mesures à tous les niveaux afin de limiter les dégâts causés par le changement climatique. De plus, la hausse des prix d'énergies de cette année nous a montré qu'une économie d'énergie a également des effets positifs au niveau financier. Par conséquent, les investissements qui permettent de consommer moins d'énergie, se rentabilisent de plus en plus vite.

Ces arguments étaient également cruciaux pour les votations à Zurich il y a dix jours. Trois quarts des Zurichois ont adopté un nouvel article qui inscrit dans la constitution de la ville le principe de la « société 2000 watt », la diminution de la quantité de CO₂ émise par tête à une tonne par an et de sortir du nucléaire à moyen terme.

Si l'initiative pour la protection du climat des Verts Bienne était plébiscitée, Bienne serait la deuxième ville en Suisse qui aurait ancré une politique climatique avec des objectifs clairs dans sa constitution. Ceci devrait motiver les Biennois davantage pour un engagement en faveur du climat, tout en plus que cela nous apporterait des économies d'énergie considérables.

Pour des questions plus détaillées, veuillez vous adresser au chargé d'affaires de Verts Bienne (contact voir ci-dessus)